



ЛИТЕРАТУРНАЯ

ОРГАН ПРАВЛЕНИЯ СОЮЗА ПИСАТЕЛЕЙ СССР

ГОД ИЗДАНИЯ 47-й

№ 42 (4536)

15 октября 1975 г. СРЕДА



ГАЗЕТА



Навстречу XXV съезду КПСС



Дни
советской
литературы
в
Азербайджане

Завершились Дни советской литературы в Азербайджане. Как самых дорогих друзей принимали посланцев многонациональной советской литературы, зарубежных писателей, поэтов, журналистов, металлургов, виноградарей, хлопководов, животноводов республики.

Торжественное закрытие Дней, проходивших под девизом «Ленинские идеи интернационализма и дружбы народов», состоялось в Баку, во Дворце имени В. И. Ленина.

Проведение в республике Дней, сказал первый секретарь ЦК КП Азербайджана Г. А. Алиев, важно продемонстрировать вселенскому обществу силу многонационального социалистического общества, вылившуюся в тождество идей советского патриотизма и пролетарского интернационализма. И сегодня мы обращаем слова любви и благодарности к родной Коммунистической партии, ее Центральному Комитету, Политбюро ЦК во главе с товарищем Л. И. Брежневым за отеческую заботу о благо советского человека, о расцвете национальностей по форме, социалистической по содержанию единой культуры советского общества.

Президиум Верховного Совета Азербайджанской ССР награждает Союз писателей СССР Почетной грамотой за активную и плодотворную работу по подготовке и проведению Дней советской литературы в Азербайджане.

С большим подъемом участники собрания направили приветственное письмо Центральному Комитету КПСС, Генеральному секретарю ЦК КПСС товарищу Л. И. Брежневу.

Георгий
МАРКОВ

СОЗИДАНИЕ

БЫЛО что-то символическое в том, что посланцы наших братских литератур и зарубежные гости, вернувшись в Баку из поездок по республике, отправились в завершение Дней советской литературы в Азербайджане все вместе на Нефтяные Камни, в этот знаменитый город-промысел на сваях, воздвигнутый героическим трудом людей разных национальностей и являющийся собой живое воплощение идей дружбы и братства народов нашей страны, их вдохновенного созидания на благо Родины.

Созидание. Созидание нового! Созидание в сфере материального производства и созидание в духовной жизни... Вот, пожалуй, то слово, которое наиболее полно передает общий пафос жизни республики, ритм ее движения, основной мотив настроения ее людей.

Всех нас потрясли ритм и темп тех преобразований, которые происходят в Азербайджане.

Хотя времени у нас было немного, мы все-таки смогли побывать и на старых предприятиях, и на вновь строящихся, в колхозах и совхозах, в научно-исследовательских институтах, в учреждениях культуры и быта, наконец, в домах и квартирах тружеников.

Перед нами открылась поразительная картина борьбы за богатство и многообразие духовного мира людей, за улучшение свойств и качества нового человека, обладающего высоким коммунистическим сознанием.

Тут невозможно выделить какой-то один город или одно село. Яркие приметы этой вихоносной борьбы, ставшей делом тысяч и миллионов, мы встречали всюду: в Баку и в Сумгаите, на Нефтяных Камнях и в Кировабаде, в Нахичевани и Шемахе, в Ленкорани, в Нагорном Карабахе, в Шеки. Мы ощутили реальные завоевания этой борьбы в опыте целых коллективов тружеников и в биографиях отдельных рабочих, колхозников, инженеров, деятелей науки и искусства.

Творчество, инициатива, стремление раздвинуть пределы достигнутого и смело равняться с новым рубежом труда и разума — все это мы встречали на каждом шагу и не могли не восхищаться славными делами азербайджанцев, их успехами в выполнении заданий девятой пятилетки, их стремлением достойно встретить предстоящий XXV съезд КПСС.

Мы, писатели, увидели в Азербайджане, каких высот достигает интернационализм тружеников, освещенный великими целями. Везде мы чувствовали желание тружеников Азербайджана поделиться плодами своего труда с другими братскими народами Союза Советских Социалистических Республик, сделать как можно весомее свой вклад в общее достояние Родины. Вместе с тем нам с гордостью вслужу рассказывали о вкладе в развитие Азербайджана других братских народов нашей страны.

стр. 2-3



ПОКОРЕНИЕ ЕНИСЕЯ

Фото Анатолия СКУРИХИНА

И ДНЕМ, и ночью ревел Енисей у Карлова строя. Всю свою исполинскую мощь обрушивал он на каменные глыбы, претворяя к нему извечный путь. Кажется, не было сил, что могла бы остановить реку, изменить ее русло. Навально приходило на память древнее таежное предание о смелом и дерзком Самохвалов, человеке, поспорившем с богами. Жил Самохвал заветной мечтой — перепрыгнуть на своем широком плече коня через Енисей, смирить крутой нрав реки. Похвально Самохвал, но не смог сделать этого: бог жестоко наказал богатыря, превратив его в каменную гору. В Хакасии эту гору над Енисеем зовут каждый.

Разве способен человек совершить немислосное! — спрашивал народный певец, дошедший до наших дней легенду.

— Конечно, нет, — отвечали ему.

Предание о богатыре я услышал в таежном устье довольно давно, где-то в начале 50-х. А потом была Красноярская ГЭС. Самохвал Енисей задушил крепко, он уже давно служил людям, и вину старого таежника-сказителя говорят убежденно: «Человек все может».

Енисей крепко ревет. Мощные самосвалы сбрасывают огромные глыбы в его воды, а он грохочет, ошвырывает их берега. Он грозен, могуч.

И тогда гидростроители делают цепь из трех таких глыб. Енисей, как струну, натягивает скрепляющие их стальные тросы, упирается в шершавую и холодную грудь бетона и понемногу сдает.

Человек все может. Здесь, на Саяно-Шушенской, это относится прежде всего к водителю «БелАЗа» Илье Кожуре, и бригаде плотни-

Анатолий ЧМЫХАЛО

СИБИРЬ: ЕЩЕ ОДНА ПОБЕДА!

прошлым и настоящим. Не один раз встречал я мудрого и решительного человека, Героя Социалистического Труда, лауреата Ленинской премии Андрея Ефимовича Бочкина. И сегодня я встречаю его в Саянх, на переднем крае стройки. Он и сегодня нужен людям, нужен огромный опыт гидростроителя, знания, умение. И не случайно одна из бригад, строящих Саяно-Шушенскую ГЭС, носит имя легендарного Бочкина.

...На Карловом строю происходит чудо. Его можно было бы назвать обычным, радостным, если бы оно не было столь впечатляющим. 4 октября началось затопление котлована. 7 октября разобрана верховая перемычка. Утром 11 октября на заседании оперативного штаба начальники строительства Саяно-Шушенской ГЭС Станислав Иванович Садовский напомнил:

— На перекрытие — четыре часа.

Мы пристально смотрим в глаза самой истории. Чудо свершилось. Енисей отведен в рукотворное русло, он укрощен, и здесь, в сумрачных Саянах, на его пути встает плотина — 240-метровая! Трудно даже представить,

что бетонное тело ее поднимется туда, где сейчас под самыми тучами работает огромный — а сейчас он кажется крошотным — экскаватор старшего машиниста Александра Буткина.

Енисей перекрыт. И всем ясно то, что произошло только что, на твоих глазах, отношении к судьбе каждого из строителей, но к судьбе всей Сибири, к судьбе всей нашей страны. И сегодня, в преддверии XXV съезда партии, победа саяно-шешенских строителей воспринимается как трудовая победа каждого советского человека, как могучий аккорд завершающего пятилетку года. Ибо что такое Саяно-Шушенская? Это не только будущая 6 миллионов 400 тысяч киловатт электростанция (ГЭС такой мощности не знает мировая практика). Будущая ГЭС — не просто энергетическая база террито-

риально — производственного комплекса. Она — уже сейчас — высшая школа строительства школы, человеческого общества, вобравшая богатый опыт своих предшественниц — Иркутской, Красноярской и многих других. Она, как сказано, — «профессиональный и социальный университет». Не обычные в нем изучают науки, и не всегда можно заглянуть в учебник. Сибирские масштабы освоения ставят перед рабочими, инженерами, учеными задачи часто уникальные. Решать их надо здесь, на месте. И решать так, как нацеливает грядущая пятилетка, пятилетка качества.

Почетная и ответственная задача ложится и на плечи писателей. Нам, литераторам, надо показать в своих произведениях богатую историю поступка Родины, запечатлеть для потомков черты характера советских людей — строителей, ученых, хлеборобов.

Часы штурма великой реки позади. Кончается еще один день. Над строительной площадкой, над рабочим поселком Черемушки вспыхивают электрические огни...

КРАСНОЯРСК

стр. 10

ДЕЯТЕЛИ ЛИТЕРАТУРЫ И ИСКУССТВА, РАБОТНИКИ КУЛЬТУРЫ! ВЫСОКО НЕСИТЕ ЗНАМЯ ПАРТИЙНОСТИ И НАРОДНОСТИ СОВЕТСКОГО ИСКУССТВА, СОВЕРШЕНСТВУЙТЕ ХУДОЖЕСТВЕННОЕ МАСТЕРСТВО, ОДАВАЙТЕ СВОИ СПОСОБНОСТИ ВОСПИТАНИЮ АКТИВНЫХ СТРОИТЕЛЕЙ КОМУНИЗМА!

(Из Приказа ЦК КПСС и 38-й годовщины Великой Октябрьской социалистической революции)



НИТИ ДРУЖБЫ

ОТ БАЛТИКИ ДО ДНЕПРА

«Таллинское небо» — так называется недавно выпущенная в Киеве издательством «Молодь» антология молодой эстонской поэзии, в которую вошли стихи 22 авторов. Одновременно в издательстве «Раднички» писателями вышло сборник впервые переведенных на украинский язык новелл, принадлежащих перу эстонских советских прозаиков нескольких поколений, а в издательстве «Дніпро» — роман П. Куусберга «Одна ночь». Все три книги появились на свет во время проведения Дней литературы и искусства Эстонской ССР на Украине. Из года в год расширяются литературные связи братских республик. Внутреннюю библиотечку можно составить из изданий украинских и эстонских писателей. Это многие десятки книг, общий тираж которых превышает 2,5 миллиона экземпляров.

Программе Дней была многообразной, интересной, праздничной. В ней участвовало более 700 посланцев литературы и искусства Эстонии. Маршруты праздника пролегли по городам и селам Киевской, Полтавской, Харьковской, Крымской, Ворошиловградской и других областей республики.

Каковы впечатления? Ян КРОСС, секретарь правления СП Эстонии: — Основным содержанием Дней эстонской культуры на Украине была радость взаимного познания и братского общения. А это, как известно, радость огромная. Готовились мы и торжественно отмечали, долго. Ведь подобной рода праздники являются в то же время и творческим отчетом деятелей литературы и искусства эстонской республики перед трудящимися другой. Поэтому и хотелось показать украинским друзьям все лучшее, что у нас есть.

Александр ЛЕВАДА, секретарь правления СП Украины: — Пребывание на Украине посланцев эстонской культуры стало для нас событием большой общественной важности. И то, что этот праздник братства социалистических культур проходил в завершающем году девятой пятилетки, в преддверии XXV съезда КПСС, придает ему особую значимость.

Наш корр.

КИЕВ

ЧИТАЯ ЖУРНАЛЫ

- Василь Быков рецензирует новую повесть Чингиза Айтматова
- По страницам «Литературной Армении»

стр. 4-5

АКАДЕМИИ НАУК СССР — 250 ЛЕТ

Оптимизм ИСКАТЕЛЯ

Очерк о Герое Социалистического Труда академика А. М. Прохорове

стр. 10

В Ростове-на-Дону состоялось отчетно-выборное собрание Ростовской областной организации. С докладом выступил ответственный секретарь правления Л. Лебедев. В нем приняли участие А. Калинин, В. Завитукин, А. Сидимов, В. Фомин, Б. Никитин, М. Соколов и другие.

Вот новый состав правления областной организации. Ответственным секретарем избран Николай Степанович Лебедев.

На собрании выступил секретарь Ростовского обкома КПСС М. Е. Тесля, секретарь правления СП РСФСР С. Орлов.

РОСТОВ-НА-ДОНУ

До Советской власти лишь несколько романов античных авторов было переведено на русский язык. А ныне произведения латвийских прозаиков, поэтов переводятся на 34 языка народов СССР и на 22 иностранных.

В свою очередь на латвийском языке в 1975 году Советской власти было издано 1738 названий книг, переведенных с 30 языков народов СССР.

Участники конференции обстоятельно рассмотрели некоторые вопросы теории и практики перевода, поделились опытом, рассказали о деятельности в области перевода.

Участники конференции встретились с секретарем ЦК КП Литвы А. Барнаускасом.

Вильнюс

В Ашхабад из Парижа приехала изданная книга стихов

Участники конференции обстоятельно рассмотрели некоторые вопросы теории и практики перевода, поделились опытом, рассказали о деятельности в области перевода.

Участники конференции встретились с секретарем ЦК КП Литвы А. Барнаускасом.

Участники конференции обстоятельно рассмотрели некоторые вопросы теории и практики перевода, поделились опытом, рассказали о деятельности в области перевода.

Участники конференции обстоятельно рассмотрели некоторые вопросы теории и практики перевода, поделились опытом, рассказали о деятельности в области перевода.

Участники конференции встретились с секретарем ЦК КП Литвы А. Барнаускасом.

Вильнюс

В Ашхабад из Парижа приехала изданная книга стихов

Участники конференции обстоятельно рассмотрели некоторые вопросы теории и практики перевода, поделились опытом, рассказали о деятельности в области перевода.

Участники конференции встретились с секретарем ЦК КП Литвы А. Барнаускасом.

Участники конференции обстоятельно рассмотрели некоторые вопросы теории и практики перевода, поделились опытом, рассказали о деятельности в области перевода.

Участники конференции обстоятельно рассмотрели некоторые вопросы теории и практики перевода, поделились опытом, рассказали о деятельности в области перевода.

Участники конференции встретились с секретарем ЦК КП Литвы А. Барнаускасом.

Вильнюс

В Ашхабад из Парижа приехала изданная книга стихов

Участники конференции обстоятельно рассмотрели некоторые вопросы теории и практики перевода, поделились опытом, рассказали о деятельности в области перевода.

Участники конференции встретились с секретарем ЦК КП Литвы А. Барнаускасом.

Участники конференции обстоятельно рассмотрели некоторые вопросы теории и практики перевода, поделились опытом, рассказали о деятельности в области перевода.

Участники конференции обстоятельно рассмотрели некоторые вопросы теории и практики перевода, поделились опытом, рассказали о деятельности в области перевода.

Участники конференции встретились с секретарем ЦК КП Литвы А. Барнаускасом.

Вильнюс

В Ашхабад из Парижа приехала изданная книга стихов

Участники конференции обстоятельно рассмотрели некоторые вопросы теории и практики перевода, поделились опытом, рассказали о деятельности в области перевода.

Участники конференции встретились с секретарем ЦК КП Литвы А. Барнаускасом.

Участники конференции обстоятельно рассмотрели некоторые вопросы теории и практики перевода, поделились опытом, рассказали о деятельности в области перевода.

Участники конференции обстоятельно рассмотрели некоторые вопросы теории и практики перевода, поделились опытом, рассказали о деятельности в области перевода.

Участники конференции встретились с секретарем ЦК КП Литвы А. Барнаускасом.

Вильнюс

В Ашхабад из Парижа приехала изданная книга стихов

Участники конференции обстоятельно рассмотрели некоторые вопросы теории и практики перевода, поделились опытом, рассказали о деятельности в области перевода.

Участники конференции встретились с секретарем ЦК КП Литвы А. Барнаускасом.

Участники конференции обстоятельно рассмотрели некоторые вопросы теории и практики перевода, поделились опытом, рассказали о деятельности в области перевода.

